



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Nova Scotia Hog Order

Décret relatif au porc de
la Nouvelle-Écosse

C.R.C., c. 167

C.R.C., ch. 167

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Granting Authority to Regulate the Marketing in Interprovincial and Export Trade of Hogs Produced in Nova Scotia			Décret octroyant l'autorité de régler le placement, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, du porc produit en Nouvelle-Écosse	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE	1	3	MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE D'EXPORTATION	1
4	LEVIES	2	4	CONTRIBUTIONS	2

CHAPTER 167

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Nova Scotia Hog Order

ORDER GRANTING AUTHORITY TO REGULATE
THE MARKETING IN INTERPROVINCIAL
AND EXPORT TRADE OF HOGS PRODUCED
IN NOVA SCOTIA

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Nova Scotia Hog Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means the *Natural Products Marketing Act* of Nova Scotia; (*Loi*)

“Commodity Board” means the Pork Producers Marketing Board of Nova Scotia established pursuant to the Act; (*Office de commercialisation*)

“hog” means any member of the species *Sus Scrofa* L. (domestic pig) produced in the Province of Nova Scotia; (*porc*)

“Plan” means any plan for the marketing of hogs established and amended from time to time pursuant to the Act. (*Plan*)

SOR/82-146, s. 1.

INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE

3. The Commodity Board is authorized to regulate the marketing of hogs in interprovincial and export trade and for such purposes may, with respect to persons and property situated within the Province of Nova Scotia, exercise all or any powers like the powers exercisable by it in relation to the marketing of hogs locally within that Province under the Act and the Plan.

CHAPITRE 167

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Décret relatif au porc de la Nouvelle-Écosse

DÉCRET OCTROYANT L’AUTORITÉ DE RÉGLER
LE PLACEMENT, SUR LE MARCHÉ
INTERPROVINCIAL ET DANS LE COMMERCE
D’EXPORTATION, DU PORC PRODUIT EN
NOUVELLE-ÉCOSSE

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent décret peut être cité sous le titre: *Décret relatif au porc de la Nouvelle-Écosse*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent décret,

«Loi» désigne la loi intitulée *Natural Products Marketing Act* de la Nouvelle-Écosse; (*Act*)

«Office de commercialisation» désigne l’office dit *Pork Producers Marketing Board of Nova Scotia* constitué en vertu de la Loi; (*Commodity Board*)

«Plan» désigne tout plan de commercialisation du porc adopté et, à l’occasion, modifié en vertu de la Loi; (*Plan*)

«porc» désigne tout membre de l’espèce *Sus Scrofa* L. (porc domestique) produit dans la province de la Nouvelle-Écosse. (*hog*)

DORS/82-146, art. 1.

MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE D’EXPORTATION

3. L’Office de commercialisation est autorisé à régler la vente du porc sur le marché interprovincial et dans le commerce d’exportation et, pour ces objets, à exercer, à l’égard des personnes et des biens qui se trouvent dans les limites de la province de la Nouvelle-Écosse, tous pouvoirs semblables à ceux qu’il peut exercer quant au placement du porc, localement, dans les limites de cette province en vertu de la Loi et du Plan.

LEVIES

4. The Commodity Board is authorized,

(a) [Repealed, SOR/80-90]

(b) in relation to the powers granted to it by section 3 with respect to the marketing of hogs in interprovincial and export trade,

to make orders fixing levies or charges and imposing them upon and collecting them from persons described in section 3 who are engaged in the marketing of hogs, and for such purposes, classifying such persons into groups and fixing the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts; and the Commodity Board may use such levies or charges for its purposes, including the creation of reserves, the payment of expenses and losses resulting from the sale or disposal of hogs and the equalization or adjustment among producers of hogs of moneys realized from the sale thereof during such period or periods of time as it may determine.

SOR/80-90.

CONTRIBUTIONS

4. L'Office de commercialisation est autorisé,

a) [Abrogé, DORS/80-90]

b) à l'égard des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 3 en ce qui concerne le placement du porc sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation,

par ordonnance, à fixer, imposer et percevoir des contributions ou droits, de la part de personnes visées à l'article 3 et adonnées à la production ou au placement du porc et, à cette fin, à classer ces personnes en groupes et à fixer les contributions ou droits payables par les membres des différents groupes en divers montants, à employer ces contributions ou droits à ses fins, y compris la création de réserves, et le paiement de frais et pertes résultant de la vente ou de l'aliénation du porc et l'égalisation ou le rajustement, entre ceux qui ont produit du porc, des sommes d'argent qu'en rapporte la vente durant la ou les périodes que l'Office de commercialisation peut déterminer.

DORS/80-90.